



20
25

Bilancio di *Sostenibilità*

Lettera agli *stakeholder*

Cari Stakeholder,

è con soddisfazione che presentiamo il primo Bilancio di Sostenibilità di G. Candiani S.r.l., un **passo significativo** all'interno di un percorso che, pur essendo avviato da tempo nelle nostre pratiche aziendali, trova oggi una rappresentazione più strutturata e consapevole.

G. Candiani S.r.l. ha predisposto il presente report di sostenibilità su base volontaria, a livello individuale, con riferimento al periodo di rendicontazione compreso **tra il 1° gennaio 2025 e il 31 dicembre 2025**.

Il documento è stato redatto **in conformità allo standard VSME – Opzione A**, in coerenza con la Raccomandazione (UE) 2025/1710 della Commissione Europea.

GRI 2-1 Dettagli organizzativi

GRI 2-2 Entità incluse nella rendicontazione di sostenibilità dell'organizzazione
VSME B1

La nostra azienda opera in un contesto in cui qualità, innovazione e attenzione al cliente sono elementi distintivi. In questo scenario, riteniamo sempre più centrale integrare i principi di sostenibilità all'interno delle nostre attività, riconoscendo la responsabilità dell'impresa nel **generare valore non solo economico, ma anche ambientale e sociale**.

Questo Bilancio nasce con l'obiettivo di condividere in modo trasparente il nostro approccio, le azioni intraprese e gli impegni futuri, offrendo una visione complessiva del percorso che stiamo costruendo. Per noi, la sostenibilità rappresenta un **elemento evolutivo** del modello di business, capace di rafforzare la solidità dell'azienda e di rispondere alle aspettative di clienti, partner e territorio.

Pur non essendo soggetti agli obblighi normativi in materia di rendicontazione, abbiamo scelto volontariamente di intraprendere questo percorso, adottando un **approccio strutturato** e progressivamente allineato alle migliori pratiche. Il dialogo con i nostri stakeholder è parte integrante di questo processo e rappresenta uno stimolo continuo al miglioramento.

Questo primo Bilancio rappresenta per noi un **punto di partenza**: uno strumento per consolidare la consapevolezza interna, rafforzare la trasparenza e contribuire alla creazione di valore sostenibile nel lungo periodo.

Buona lettura.

Carlo Candiani
Direttore Generale



Questo Bilancio nasce con l'obiettivo di condividere in modo trasparente il nostro approccio, le azioni intraprese e gli impegni futuri, offrendo una visione complessiva del percorso che stiamo costruendo.

Come orientarsi *nel Bilancio di Sostenibilità*

Questo report è pensato per rispondere alle esigenze informative di stakeholder diversi.

In base ai tuoi interessi, puoi consultare direttamente le sezioni più rilevanti.

Se vuoi capire chi siamo

vai a

*Cosa trovi: identità, purpose, valori,
modello di business, assetto proprietario*

Capitolo

01

**Identità che
crea valore****Se vuoi capire
la nostra strategia di sostenibilità**

vai a

Cosa trovi: strategia aziendale, temi prioritari

Capitolo

02

**Strategia e
impegno ESG****Se vuoi sapere
cosa abbiamo fatto concretamente**

vai a

Cosa trovi: governance, iniziative ambientali e sociali

Capitolo

03

**Dalla strategia
all'operatività****Se cerchi dati,
numeri e metodologie**

vai a

*Cosa trovi: note metodologiche,
doppia materialità, indicatori VSME, dataset*

Capitolo

04

Appendice

01 Identità che crea valore

Questo capitolo introduce G. Candiani S.r.l., illustrandone l'**identità**, il **posizionamento** e i **fattori che ne guidano lo sviluppo**.

A partire dalle proprie radici industriali, l'azienda costruisce un **modello di creazione del valore orientato alla qualità, all'innovazione e alla responsabilità**. Un approccio che consente di rispondere alle esigenze del mercato e, al contempo, di generare impatti positivi nel lungo periodo.



Valori

G. Candiani S.r.l. è una delle principali aziende italiane, leader per la produzione di packaging cosmetico italiano, specializzato nell'**i-deazione, progettazione e produzione di contenitori e particolari esclusivi in plastica per l'industria cosmetica e profumiera di alta gamma**. Siamo in grado di progettare e produrre packaging unici, realizzati con la massima cura e qualità in forma esclusiva e personalizzata. Qualità, esperienza e cura per il cliente sono i valori che ci animano e che ispirano la nostra mission.



Missione

L'azienda è di **proprietà totalmente italiana** e tutti i processi produttivi sono gestiti in ambito nazionale. Posizionata ai più alti livelli qualitativi è oggi uno dei principali leader internazionali nel suo settore con la tradizione, lo stile e la reputazione che da sempre anima il **made in Italy** nel mondo. L'azienda è in grado di rispondere ai più **alti standard produttivi**, soprattutto grazie all'adozione di **tecnologie altamente sofisticate e impianti all'avanguardia**, in grado di ottimizzare i processi produttivi con una particolare attenzione alla sostenibilità ambientale. G. Candiani S.r.l. può oggi contare su un gruppo di circa cinquanta professionisti e su impianti tecnologicamente all'avanguardia che la posizionano ai più alti livelli qualitativi. **Qualità, esperienza e cura** per il cliente sono i valori che animano ancora oggi l'azienda fondata nel 1952 da Giuseppe Candiani, padre dell'attuale titolare Carlo Candiani, come le ragioni che hanno ispirato il suo successo.



Visione

La vision della G. Candiani S.r.l. è essenzialmente incentrata innanzitutto sulla **piena soddisfazione del Cliente**, sia dal lato qualitativo che dal servizio offerto. Le **politiche di sostenibilità**, a cui assistiamo da qualche anno, rappresentano il punto di riferimento dell'azienda, compatibilmente con le effettive richieste di **qualità ed immagine** richieste dal Cliente.

La nostra *storia*

1952

Anno di costituzione della prima azienda da parte del socio fondatore Giuseppe Candiani

1957

Anno di costituzione dell'azienda G. CANDIANI S.n.c.

1981

Anno di trasformazione da S.n.c. a S.r.l.

1994

Prima certificazione del sistema di qualità effettuata come da normativa UNI EN ISO 9001

2006

Ampliamento del sito operativo dell'azienda, con il raddoppio dei capannoni e il passaggio ad un totale di circa 15.000 mq, di cui 5.000 mq coperti

2009

Inserimento delle prime presse ad iniezione a gestione totalmente elettrica anziché oleodinamica

2022

70 anni di attività e installazione dell'impianto fotovoltaico, in grado di produrre energia elettrica a copertura di circa il 20/25% del fabbisogno

2024

Inserimento del primo impianto di climatizzazione a pompa di calore, a gestione totalmente elettrica

Assetto proprietario *e strutture operative*

G. Candiani S.r.l. è un'impresa a capitale italiano, caratterizzata da una guida imprenditoriale che assicura continuità gestionale e un forte allineamento tra valori, visione e sviluppo aziendale.

L'azienda opera attraverso un'unica sede operativa situata in Via Monte S. Michele, 82, 21049 Tradate (VA).

Profilo VSME

Voce	Dato
Denominazione	G. Candiani S.r.l.
Forma giuridica	Società a responsabilità limitata
Codice fiscale / P.IVA	00154310122
Sede legale	Via Monte San Michele 82 - 21049 Tradate, Italia
Codice ATECO	22.22 – Fabbricazione di prodotti in materie plastiche
Codice NACE (Rev 2.1)	C22 – Fabbricazione di articoli in gomma e materie plastiche

GRI 2-1 Dettagli organizzativi

GRI 2-2 Entità incluse nella rendicontazione di sostenibilità dell'organizzazione
VSME B1

Come creiamo *valore*

G. Candiani S.r.l. opera nel settore del packaging per l'industria cosmetica e della profumeria, collaborando con brand e operatori del mercato nello sviluppo di soluzioni destinate a prodotti di fascia medio-alta e premium. L'azienda si distingue per un approccio orientato alla **qualità**, alla **personalizzazione** e alla **cura del dettaglio**, elementi fondamentali in un settore in cui il packaging rappresenta parte integrante dell'identità del prodotto.

Il modello di business si fonda su un'integrazione significativa delle diverse fasi del processo produttivo, che consente all'azienda di accompagnare il cliente lungo tutto il ciclo di sviluppo del prodotto: dalla fase iniziale di ideazione e progettazione, alla prototipazione e realizzazione degli stampi, fino alla produzione, assemblaggio e finitura dei componenti. Questo approccio permette di garantire **elevati standard qualitativi, flessibilità operativa e tempi di risposta adeguati alle esigenze del mercato**.

La creazione di valore si sviluppa attraverso la combinazione di competenze tecniche, capacità produttiva e relazioni consolidate con clienti, fornitori e partner. La collaborazione lungo la filiera consente di integrare attività interne ed esterne, ottimizzando i processi e assicurando la qualità del prodotto finale. In questo contesto, l'azienda mantiene un **presidio diretto delle fasi critiche del processo**, favorendo il controllo delle lavorazioni e la coerenza con le specifiche richieste.

L'attenzione all'**innovazione**, all'**efficienza** dei processi e alla **sostenibilità** guida le scelte operative e tecnologiche dell'azienda, contribuendo a rafforzare il posizionamento nel mercato e a rispondere alle crescenti aspettative degli stakeholder.

Il grafico seguente rappresenta in modo sintetico la catena del valore di G. Candiani S.r.l., evidenziando le principali fasi operative e le relazioni che contribuiscono alla realizzazione dei prodotti e alla generazione di valore nel tempo.

1

FORNITORI**Cosa acquistiamo****Prodotti principali:**

Granulati termoplastici, imballi industriali, materiali di consumo, trattamenti e decorazioni superficiali (conto lavoro), assiemature.

Categorie:

- Granulati termoplastici: poliolefiniche, stireniche, masterbatches, varie
- Imballi industriali: scatole e divisori in cartone, sacchetti in plastica, vassoi in plastica, fogli in plastica espansa, nastri adesivi, etichette
- Materiali di consumo: detergenti, lubrificanti, additivi, vari
- Trattamenti di finitura superficiale (C/L): galvaniche, metallizzazioni in alto vuoto, verniciature
- Decorazioni superficiali (C/L): serigrafie, tampografie, sublimazioni
- Assiemature (C/L): montaggi di particolari, asportazioni di materozze, pulizie, confezionamento

Tipologia di relazioni

- Collaborazioni a lungo termine con ordini regolari
- Fornitori quasi tutti italiani, pochi stranieri

Come li selezioniamo

- Rapporti consolidati nel tempo
- Valutazione di:
 - servizio e assistenza (fattore principale)
 - costi e condizioni
 - tipologia fornitore
- Nessuna procedura formale, valutazione a consuntivo
- Monitoraggio informale (esperienziale) con parziale controllo costi

Sostenibilità nella supply chain

- Verifica limitata a:
 - certificazione ISO 9001
 - affidabilità e struttura aziendale
- Nessun obiettivo strutturato, ma miglioramento continuo desiderato

2

LOGISTICA IN ENTRATA

- 100% su gomma (fornitori o corrieri)
- Trasporto generalmente a carico fornitori
- Monitoraggio:
 - indiretto (gestito dai fornitori)
 - marginale controllo interno

3

AZIENDA**Organizzazione della produzione**

- Modello: produzione su commessa
- Attività a valore aggiunto:
- Ingegnerizzazione prodotto
- Prototipazione avanzata
- Gestione approvvigionamenti conto cliente
- Coordinamento conto terzi
- Gestione post-vendita completa
- Flessibilità su consegne e pagamenti

Controllo qualità

- Controllo trasversale lungo tutta la filiera
- Certificazione: UNI EN ISO 9001
- Strumenti: variabili per prodotto/processo

Sostenibilità e innovazione

- Riduzione impatti tramite:
 - controllo scarti
 - rinnovo macchinari
 - ricerca materiali/lavorazioni
- Innovazione:
 - approccio aperto e adattivo (non strutturato)

4

LOGISTICA IN USCITA

- 100% su gomma
- Corrieri esterni + 1 mezzo interno (urgenze)
- Criteri scelta:
 - servizio
 - velocità
 - puntualità
 - sicurezza
- Nessuna iniziativa ambientale strutturata

5

CLIENTI**Chi serviamo**

- Area: Italia (Nord/Centro) + quota estero
- Target: B2B

Come li serviamo

- Canali:
 - sito web
 - incontri diretti
- Personalizzazione:
 - adattamento diretto dei processi

Soddisfazione cliente

Indicatore utilizzato: fatturato per cliente

Supporto post-vendita

Presente e attivo

02 Strategia e impegno ESG

La **sostenibilità** rappresenta un elemento sempre più centrale nel percorso di sviluppo di G. Candiani S.r.l.

In questo capitolo vengono presentati l'**approccio**, gli **impegni** e le **principali linee strategiche** che guidano l'azienda in ambito ESG.

L'integrazione della sostenibilità *nella strategia aziendale*

Per Candiani, la **sostenibilità** non è un ambito separato dall'attività aziendale, ma un **fattore strutturale del proprio modello di sviluppo**, profondamente radicato nella capacità di coniugare qualità, innovazione, design e responsabilità ambientale. Operando dal 1952 nel settore del **packaging per l'industria cosmetica e della profumeria di alta gamma**, l'azienda contribuisce alla creazione di soluzioni esclusive e personalizzate, capaci di valorizzare il prodotto finale e rispondere alle esigenze di un mercato sempre più attento alla **sostenibilità**.

La strategia di **sostenibilità** si integra con la missione dell'azienda: **progettare e realizzare packaging cosmetico di alta qualità, esclusivo e personalizzato**, attraverso processi produttivi efficienti, tecnologie avanzate e una costante attenzione alla scelta dei materiali. In questo senso, la **sostenibilità** diventa una leva strategica che orienta le scelte progettuali, industriali e organizzative, con l'obiettivo di ridurre l'impatto ambientale e promuovere soluzioni coerenti con l'evoluzione responsabile del settore cosmetico e profumiero.



Nel percorso intrapreso, Candiani ha adottato un approccio strutturato alla definizione delle proprie priorità ESG, fondato sull'**analisi di doppia materialità** e su un dialogo continuo con gli stakeholder di riferimento – clienti, fornitori, collaboratori, partner industriali e comunità locali. Questo processo consente di individuare i temi più rilevanti sia in relazione agli impatti generati dall'azienda sul contesto economico, sociale e ambientale, sia rispetto ai rischi e alle opportunità che possono influenzarne la capacità di creare valore nel tempo.

I temi materiali emersi costituiranno la base per la successiva definizione del **piano ESG**, prevista nel prossimo anno, che tradurrà la visione di **sostenibilità** in obiettivi concreti, azioni operative e indicatori di monitoraggio. Questo percorso consentirà di rafforzare progressivamente il ruolo di **Candiani come partner qualificato per il packaging cosmetico e profumiero di alta gamma**, capace di unire esperienza, cura del cliente, innovazione nei materiali e attenzione alla **sostenibilità** lungo l'intero processo produttivo.

La doppia *materialità*

G.Candiani S.r.l. ha avviato nel 2025 un processo di **analisi di doppia materialità**, finalizzato a integrare la valutazione degli impatti generati dall'azienda sull'ambiente e sulla società, secondo la prospettiva "inside-out", con l'analisi dei fattori di sostenibilità che possono influenzare le performance economiche, finanziarie e operative dell'impresa, secondo la prospettiva "outside-in".

La prima fase del processo si è concretizzata nell'**analisi IRO**, relativa a impatti, rischi e opportunità, condotta in coerenza con le analisi di rischio già sviluppate nell'ambito del sistema di gestione aziendale. La matrice evidenzia i temi ESG che, in questa fase, risultano maggiormente significativi per **G.Candiani S.r.l.**, consentendo di distinguere le priorità in funzione della loro rilevanza finanziaria e della materialità degli impatti.

Dall'analisi emergono come particolarmente rilevanti alcuni ambiti con elevata significatività finanziaria, tra cui **energia, salute e sicurezza, formazione e sviluppo delle competenze e cultura aziendale, integrità e correttezza nei comportamenti**. Tali temi rappresentano aspetti centrali per la continuità operativa, la qualità dei processi produttivi, la tutela delle persone e il consolidamento di un modello organizzativo responsabile.

La matrice mette inoltre in evidenza temi ambientali legati alla gestione delle risorse e alla transizione sostenibile del processo produttivo, quali la **mitigazione del cambiamento climatico**, i **flussi di risorse connessi a prodotti e servizi**, i **flussi di risorse in entrata** e la **gestione degli scarti**. Per un'azienda attiva nel packaging per la cosmetica e la profumeria, questi ambiti assumono particolare importanza in relazione alla scelta dei materiali, all'efficienza produttiva, alla riduzione degli sprechi e alla capacità di rispondere alle aspettative di un mercato sempre più orientato verso soluzioni sostenibili.

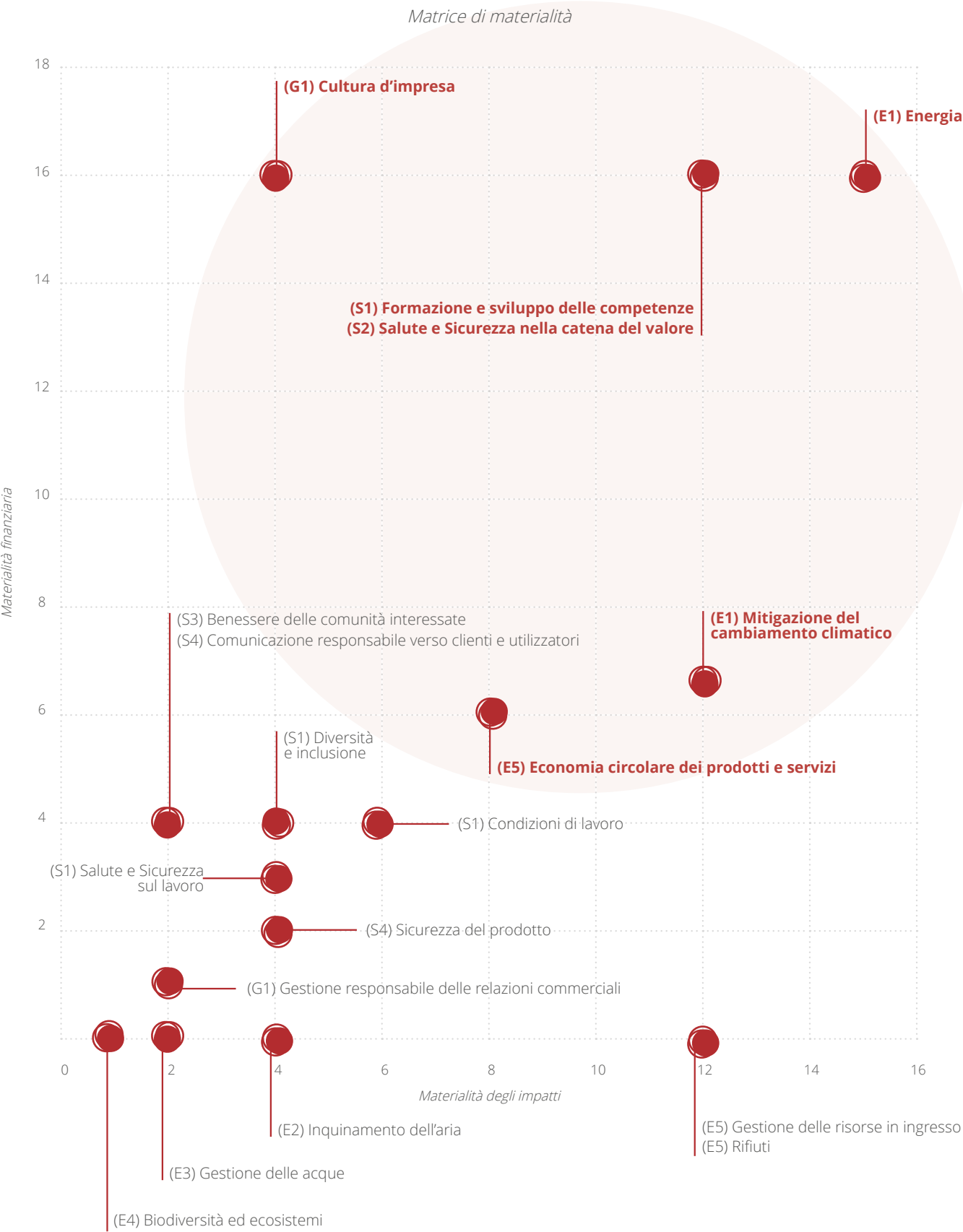
Sul piano sociale e della governance, risultano inoltre rilevanti temi quali **condizioni di lavoro, diversità e parità di trattamento, sicurezza dei consumatori e degli utilizzatori finali, relazioni con i fornitori, diritti delle comunità e impatti informativi sui consumatori o utilizzatori**. Sebbene alcuni di questi aspetti presentino, nella matrice, una materialità inferiore rispetto ai temi prioritari, essi contribuiscono comunque a delineare il perimetro delle responsabilità aziendali e a rafforzare la qualità delle relazioni lungo la catena del valore.

Questo primo passaggio ha permesso a **G.Candiani S.r.l.** di individuare le aree ESG più rilevanti su cui orientare progressivamente le proprie valutazioni strategiche di medio periodo. I risultati dell'analisi costituiranno la base per definire obiettivi, azioni e indicatori da integrare nel futuro percorso ESG, con l'obiettivo di valorizzare le opportunità emerse e mitigare i potenziali effetti negativi associati ai temi materiali individuati.

GRI 2-29 Approccio al coinvolgimento degli stakeholder

GRI 3-1 Processo di determinazione dei temi materiali

GRI 3-2 Elenco di temi materiali



Il coinvolgimento *degli stakeholder*

Nel percorso di analisi di doppia materialità, Candiani ha previsto un'attività di coinvolgimento degli stakeholder finalizzata a raccogliere il punto di vista delle principali categorie di portatori di interesse rispetto alle tematiche ESG considerate più rilevanti per l'azienda e per il suo contesto operativo.

Il coinvolgimento è stato realizzato attraverso un sondaggio rivolto a diverse categorie di stakeholder, tra cui **dipendenti e collaboratori, clienti e fornitori**. L'obiettivo dell'attività è stato integrare la prospettiva degli stakeholder nel processo di valutazione degli impatti, dei rischi e delle opportunità, rafforzando così la comprensione delle priorità ambientali, sociali e di governance rilevanti per Candiani.

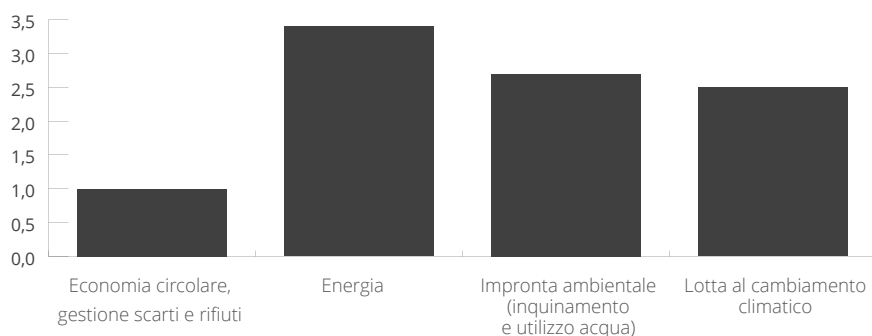
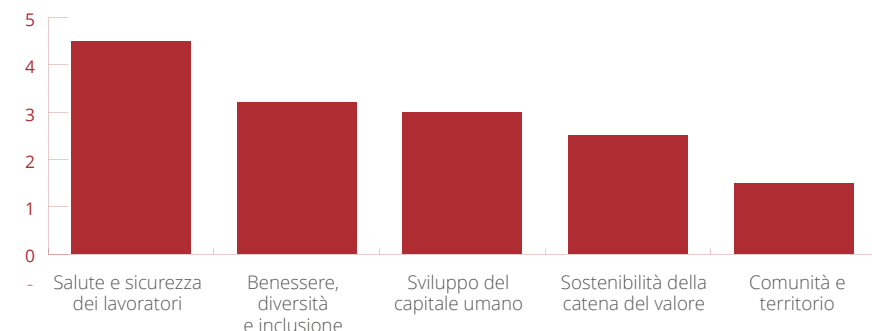
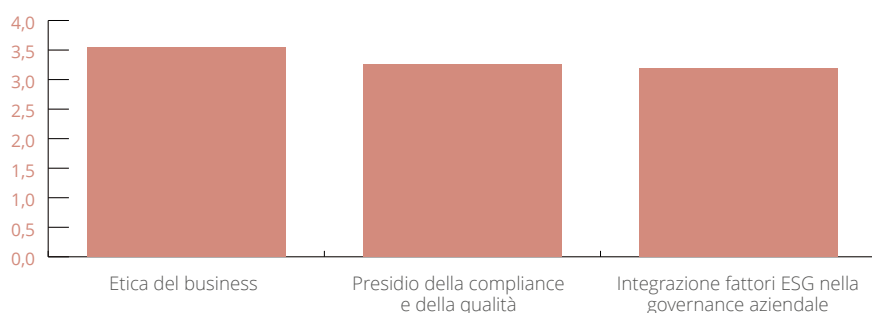
I risultati mostrano una particolare attenzione verso temi concreti e direttamente collegati all'operatività aziendale. Tra i **fattori ambientali**, la priorità più alta è attribuita all'**economia circolare, alla gestione degli scarti e dei rifiuti**, seguita da **energia, impronta ambientale e lotta al cambiamento climatico**. Tale evidenza conferma l'importanza di presidiare i processi legati all'efficienza nell'uso delle risorse, alla riduzione degli scarti e alla corretta gestione dei rifiuti.

Nell'area **Social**, il tema più rilevante è la **salute e sicurezza dei lavoratori**, che registra il punteggio più elevato tra le tematiche analizzate. Seguono **benessere, diversità e inclusione, sviluppo del capitale umano e sostenibilità della catena del valore**, evidenziando l'importanza attribuita alla tutela delle persone, alla valorizzazione delle competenze e alla qualità delle relazioni lungo la filiera.

Con riferimento ai **fattori di governance**, emerge come prioritaria l'**etica del business**, seguita dal **presidio della compliance e della qualità** e dall'**integrazione dei fattori ESG nella governance aziendale**. Questi risultati evidenziano l'opportunità di continuare a rafforzare sistemi di controllo, monitoraggio e gestione delle tematiche ESG all'interno dei processi decisionali e organizzativi.

Il grafico alla pagina seguente sintetizza le valutazioni medie espresse dagli stakeholder sulle principali tematiche ESG considerate nel processo di coinvolgimento.

GRI 2-29 Approccio al coinvolgimento degli stakeholder
GRI 3-1 Processo di determinazione dei temi materiali
GRI 3-2 Elenco di temi materiali

*Environmental**Social**Governance*

Dai temi materiali *agli obiettivi*

Dall'analisi di materialità descritta in precedenza sono emersi i temi considerati prioritari per **Candiani**, che rappresentano la base per la definizione delle future linee di azione in ambito ESG.

A partire da tali evidenze, Candiani ha avviato un percorso di lavoro finalizzato alla costruzione di un **piano strategico di sostenibilità**, volto a tradurre i temi materiali in obiettivi, azioni e indicatori di monitoraggio coerenti con le aspettative degli stakeholder e con gli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile delle Nazioni Unite, SDGs.

Il piano è attualmente in fase di elaborazione e sarà oggetto di ulteriore approfondimento nel corso del prossimo esercizio. Candiani prevede di pubblicarlo nel prossimo report, con l'obiettivo di rendicontare in modo più strutturato gli impegni assunti, le priorità di intervento e i risultati attesi nel medio periodo.

03 Dalla strategia all'operatività

La strategia di sostenibilità di G. Candiani S.r.l. trova applicazione nelle attività quotidiane e nei processi aziendali. Questo capitolo descrive il passaggio dagli indirizzi strategici all'operatività, evidenziando le **azioni intraprese** e gli **strumenti adottati**.

La governance aziendale

La governance di G. Candiani S.r.l. si fonda su un **modello di tipo imprenditoriale**, caratterizzato da una **guida diretta della Direzione**, che svolge un ruolo centrale nella definizione degli indirizzi strategici, nel coordinamento delle attività aziendali e nel presidio complessivo dei processi. Questo assetto consente di garantire un **costante allineamento tra visione, obiettivi e operatività, favorendo una gestione coerente e orientata al lungo periodo**.

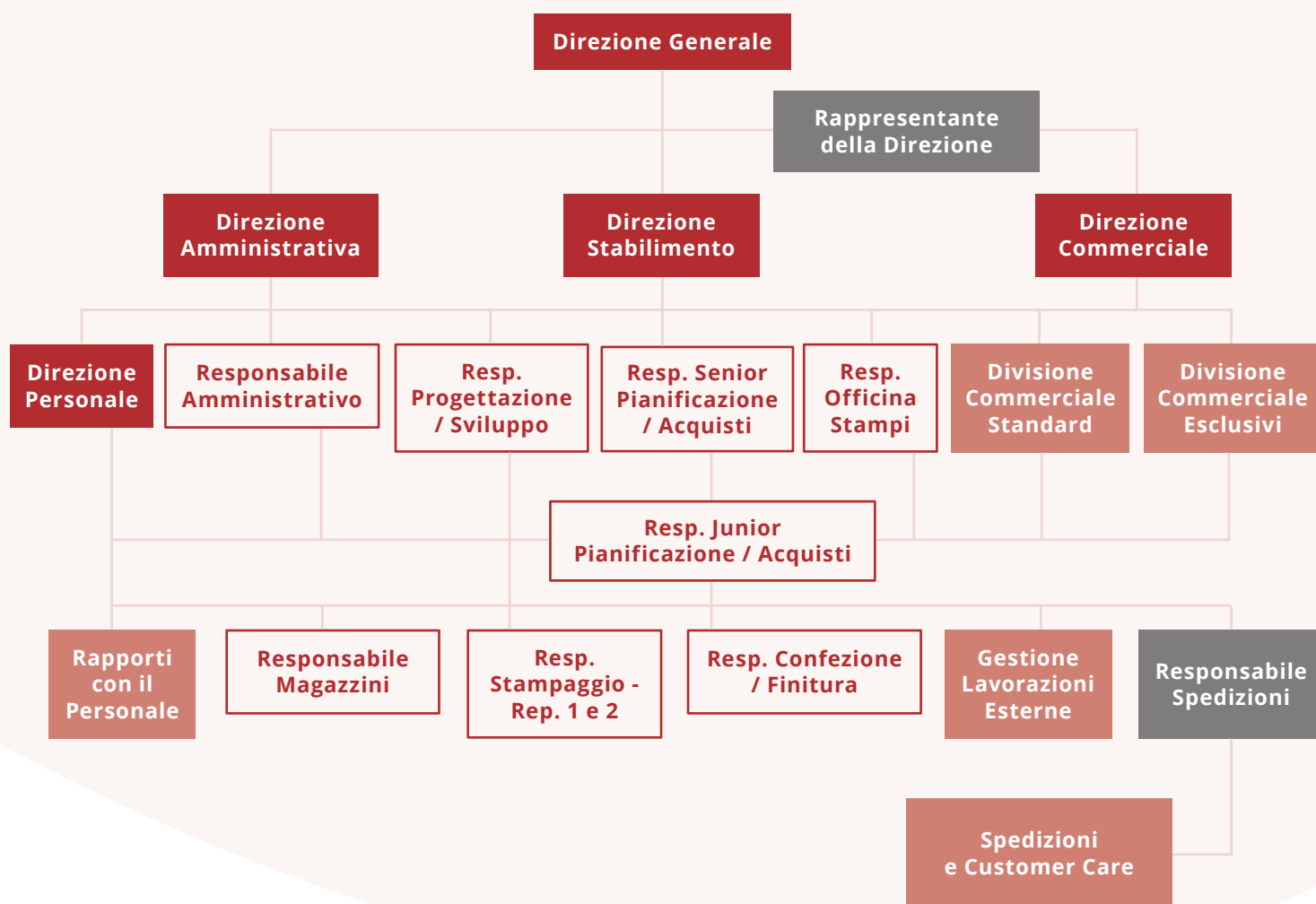
La struttura organizzativa è articolata in **diverse aree funzionali**, tra cui amministrazione, commerciale, progettazione e sviluppo, pianificazione, produzione, logistica e acquisti, ciascuna affidata a responsabili dedicati e caratterizzata da ruoli e responsabilità formalizzati. L'organigramma aziendale definisce in modo chiaro le linee di riporto e le interazioni tra le diverse funzioni, favorendo il coordinamento e l'efficace gestione delle attività.

GRI 2-9 Struttura e composizione della governance

GRI 2-11 Presidente del massimo organo di governo

GRI 2-12 Ruolo del massimo organo di governo nel controllo della gestione degli impatti

GRI 2-13 Delega di responsabilità per la gestione di impatti



I processi decisionali si basano su un **approccio strutturato, che integra attività di pianificazione, monitoraggio e riesame periodico delle performance**. La Direzione supervisiona costantemente l'andamento dei processi aziendali, anche attraverso strumenti propri del sistema di gestione, assicurando il raggiungimento degli obiettivi e l'adozione di eventuali azioni correttive o di miglioramento. In tale contesto, il sistema di gestione della qualità rappresenta un riferimento fondamentale per garantire la conformità ai requisiti applicabili e il miglioramento continuo delle prestazioni aziendali.

La **gestione dei rischi** è parte integrante del modello di governance ed è attuata attraverso attività sistematiche di identificazione, valutazione e monitoraggio dei principali rischi e opportunità connessi alle attività aziendali. Questo approccio consente di supportare processi decisionali informati, anticipare potenziali criticità e cogliere opportunità di sviluppo, contribuendo alla resilienza dell'organizzazione.

La governance aziendale si fonda inoltre su principi di **trasparenza, responsabilità e correttezza** nei confronti degli stakeholder, promuovendo relazioni solide con clienti, fornitori, dipendenti e altri interlocutori rilevanti. Attraverso questo assetto, G. Candiani S.r.l. sostiene un **modello di crescita sostenibile, orientato alla creazione di valore nel tempo e al continuo miglioramento delle proprie performance economiche, ambientali e sociali**.

Codice etico *e politiche* *aziendali*

G. Candiani S.r.l. definisce e attua le proprie politiche aziendali come strumenti fondamentali per orientare le attività operative e supportare il raggiungimento degli obiettivi strategici. Tali politiche riflettono i valori dell'azienda e si traducono in **principi e linee guida** che regolano i comportamenti e i processi a tutti i livelli dell'organizzazione.

In questo contesto, il Codice Etico rappresenta il principale riferimento in materia di condotta aziendale, definendo i **principi di integrità, correttezza e rispetto delle normative vigenti**, applicabili a tutti i soggetti che operano per conto della società o che intrattengono rapporti con essa. Il Codice disciplina, tra l'altro, la **prevenzione della corruzione, la gestione dei conflitti di interesse, la tutela della riservatezza delle informazioni e la promozione di relazioni trasparenti e corrette con stakeholder, fornitori e istituzioni**.

Accanto al Codice Etico, l'azienda adotta politiche orientate alla qualità, che pongono al centro **la soddisfazione del cliente, il rispetto dei requisiti applicabili e il miglioramento continuo dei processi e dei prodotti**. Tali politiche si fondano su un sistema di gestione strutturato, che prevede attività di monitoraggio, controllo e riesame periodico delle performance.

Le politiche aziendali includono inoltre l'**attenzione alle persone**, attraverso la valorizzazione delle competenze, la promozione di un ambiente di lavoro sicuro e rispettoso e il divieto di ogni forma di discriminazione o abuso. In tale ambito, l'azienda si impegna a garantire condizioni di lavoro adeguate, tutelando la salute e la sicurezza dei lavoratori e favorendo lo sviluppo professionale delle risorse.

Ulteriori principi riguardano la **gestione responsabile della catena di fornitura e dei rapporti con i partner**, basata su criteri di correttezza, trasparenza e collaborazione, nonché l'impegno alla tutela dell'ambiente, perseguito attraverso un utilizzo consapevole delle risorse e una progressiva integrazione di pratiche sostenibili nelle attività aziendali.

Attraverso l'insieme di queste politiche, G. Candiani S.r.l. promuove un modello di gestione responsabile, in grado di garantire coerenza tra valori, comportamenti e risultati, contribuendo alla creazione di valore sostenibile nel tempo.

Certificazioni e *sistemi di gestione*

G. Candiani S.r.l. ha adottato un sistema di gestione strutturato volto a garantire **il controllo dei processi, la qualità dei prodotti e il miglioramento continuo delle performance aziendali**. In tale ambito, l'azienda è certificata secondo lo standard UNI EN ISO 9001, a conferma dell'implementazione di un sistema di gestione per la qualità conforme a requisiti riconosciuti a livello internazionale. La **certificazione ISO 9001** rappresenta uno strumento fondamentale per assicurare l'efficacia e l'efficienza dei processi aziendali, attraverso attività di pianificazione, monitoraggio e controllo, nonché mediante il riesame periodico delle prestazioni. Il sistema consente inoltre di garantire la conformità ai requisiti applicabili e di mantenere un elevato livello di soddisfazione del cliente.

L'**adozione del sistema di gestione per la qualità** si integra con le politiche aziendali e supporta un approccio orientato al miglioramento continuo, alla gestione dei rischi e delle opportunità e al rafforzamento dell'affidabilità nei confronti degli stakeholder.

Attraverso il mantenimento della certificazione e il costante aggiornamento dei propri processi, G. Candiani S.r.l. conferma il proprio impegno verso standard elevati di qualità e una gestione responsabile e strutturata delle attività.

Rating e valutazioni *di sostenibilità*

G. Candiani S.r.l. ha avviato un percorso strutturato di valutazione delle proprie performance di sostenibilità attraverso l'adesione a piattaforme ESG riconosciute a livello internazionale. In particolare, l'azienda è iscritta a **EcoVadis**, piattaforma di valutazione che analizza le performance in ambito ambientale, sociale ed etico lungo la catena del valore.

L'azienda è inoltre aderente alla piattaforma **SEDEX** (Supplier Ethical Data Exchange), che consente la condivisione di informazioni relative a pratiche etiche, condizioni di lavoro, salute e sicurezza e gestione della supply chain, favorendo la trasparenza nei confronti dei clienti e dei partner commerciali.

La partecipazione a tali piattaforme rappresenta per G. Candiani S.r.l. uno strumento di **monitoraggio e miglioramento continuo** delle proprie performance ESG, nonché un elemento di confronto con benchmark di settore e di rafforzamento dell'affidabilità nei confronti degli stakeholder.

La tutela *dell'ambiente*

La tutela dell'ambiente rappresenta per G. Candiani S.r.l. un ambito di attenzione crescente, strettamente collegato all'efficienza dei processi produttivi, alla gestione responsabile delle risorse e alla progressiva riduzione degli impatti generati dalle attività aziendali.

Negli ultimi anni l'azienda ha avviato un percorso di miglioramento orientato soprattutto alla **riduzione dei consumi energetici e all'ottimizzazione degli impianti**. Nell'ambito di tale percorso sono già stati realizzati interventi significativi, tra cui l'installazione dell'impianto fotovoltaico, la sostituzione di una centrale termica con un sistema a pompa di calore e l'aggiornamento di alcuni macchinari ausiliari, inclusi i compressori. Queste azioni hanno contribuito a rendere più efficiente l'utilizzo dell'energia e a contenere le emissioni associate ai consumi aziendali.

Il percorso di miglioramento proseguirà anche attraverso ulteriori interventi già individuati, tra cui la sostituzione delle centrali termiche alimentate a gas metano con sistemi a pompa di calore, la revisione dell'impianto di raffreddamento dell'acqua a circuito chiuso utilizzata nei processi produttivi e il rinnovo graduale dei macchinari di stampaggio, assemblaggio e decorazione.

Un segnale concreto di questo percorso è rappresentato dalla produzione di energia elettrica da fotovoltaico, che nel 2025 è stata pari a **108.856 kWh**. La maggior parte di questa energia, pari a **77.209 kWh**, è stata autoconsumata direttamente nei processi aziendali, mentre la quota restante, pari a **31.647 kWh**, è stata ceduta a terzi. L'autoconsumo dell'energia prodotta internamente consente all'azienda di ridurre il ricorso all'energia acquistata dalla rete e di valorizzare in modo diretto una fonte rinnovabile.

Anche la gestione dei rifiuti si inserisce nell'approccio di responsabilità ambientale dell'azienda. Nel 2025 i rifiuti prodotti da G. Candiani S.r.l. sono risultati interamente classificati come non pericolosi e costituiti principalmente da materiali derivanti dalle attività produttive e dalla gestione degli imballaggi. La maggior parte dei rifiuti prodotti risulta indirizzata a soggetti terzi specializzati nel **recupero e riciclo dei materiali**.

GRI 3-2 Elenco di temi materiali
GRI 3-3 Gestione dei temi materiali
VSME B2

In particolare, i flussi principali sono rappresentati, in misura sostanzialmente equivalente, da imballaggi misti e metalli.

Con riferimento alla biodiversità, l'azienda non opera in prossimità di aree ad alto valore naturalistico o caratterizzate da elevata biodiversità.

Attraverso queste azioni, G. Candiani S.r.l. intende rafforzare il proprio impegno verso un utilizzo più efficiente delle risorse, una gestione sempre più strutturata delle performance ambientali e una progressiva riduzione degli impatti generati dalle proprie attività, integrando i principi di sostenibilità nelle scelte tecnologiche e operative.

Persone, società *e territorio*

Nel 2025, G. Candiani S.r.l. ha consolidato il proprio impegno in ambito sociale attraverso una gestione responsabile e strutturata della forza lavoro, raggiungendo un totale di 47 dipendenti, interamente assunti con contratti a tempo indeterminato. Questo dato riflette una forte attenzione alla stabilità occupazionale e alla creazione di rapporti di lavoro duraturi.

L'azienda garantisce piena copertura contrattuale attraverso l'applicazione del CCNL di riferimento, assicurando il **100% dei dipendenti tutelati da accordi di contrattazione collettiva e condizioni retributive in linea o superiori agli standard minimi previsti**. In questo contesto, tutti i lavoratori percepiscono un salario conforme o superiore ai livelli stabiliti dalla normativa e dalla contrattazione collettiva.

Dal punto di vista della composizione della forza lavoro, si evidenzia una **distribuzione equilibrata tra generi** (53,2% uomini e 46,8% donne), a testimonianza di un contesto inclusivo e orientato alla parità.

Inoltre, in ambito salute e sicurezza, nel 2025 **non si sono registrati infortuni sul lavoro né malattie professionali**, confermando l'efficacia delle misure di prevenzione adottate e l'attenzione al benessere dei lavoratori.

04 Appendice

Nota metodologica e *perimetro di rendicontazione*

Il presente Report di Sostenibilità è stato **redatto facendo riferimento al Voluntary Sustainability Reporting Standard for SMEs (VSME)**, in linea con le raccomandazioni dell'Unione Europea per la rendicontazione volontaria delle PMI. Per il presente esercizio, l'organizzazione ha scelto di adottare l'**Opzione A – Modulo Base (Basic Module)** quale riferimento per la predisposizione dell'informativa di sostenibilità.

Al fine di favorire la comparabilità delle informazioni nel tempo, il Report mantiene un **elevato livello di interoperabilità** con i **GRI Standards (Global Reporting Initiative)**, utilizzati come supporto metodologico per la raccolta, l'elaborazione e la rappresentazione di alcune informazioni qualitative e quantitative.

Nel testo sono inoltre presenti riferimenti puntuali alle informative VSME e, ove applicabile, ai corrispondenti disclosure GRI, così da agevolare la consultazione del documento e la lettura delle informazioni rendicontate anche in contesti internazionali.

Le informazioni e i dati contenuti nel presente documento si riferiscono al periodo compreso tra il **1° gennaio 2025** e il **31 dicembre 2025**. Il perimetro di rendicontazione coincide con quello del bilancio d'esercizio.

Il Report è stato predisposto sulla base di un processo di autodichiarazione da parte dell'azienda e non è stato sottoposto ad attività di assurance esterna.

I dati e le informazioni riportati nel presente documento derivano da fonti interne aziendali e, ove necessario, da elaborazioni e stime effettuate sulla base di metodologie riconosciute e dei migliori dati disponibili al momento della rendicontazione. Le informazioni e i criteri di calcolo adottati sono soggetti a periodica revisione e affinamento, anche alla luce dell'evoluzione delle metodologie, dei coefficienti e dei dati progressivamente disponibili.

Metodologia analisi *di doppia materialità*

L'analisi degli impatti è stata eseguita adottando la suddivisione in temi e sotto-temi propria degli ESRS e assegnando a ciascun impatto un ownership interna. Gli impatti sono stati poi categorizzati in Positivi e Negativi, e sono stati contrassegnati gli impatti che possono anche generare effetti finanziari per l'impresa, successivamente riportati nel foglio dell'Analisi di Materialità Finanziaria.

I singoli impatti sono stati valutati secondo i parametri di **Entità e Probabilità**, utilizzando una scala numerica crescente **da 1 a 5**, in linea con la già presente analisi dei rischi condotta ai sensi della certificazione ISO. La rilevanza del singolo impatto deriva dalla moltiplicazione dei due fattori di valutazione. L'impatto è considerato materiale se il punteggio risulta **pari o superiore alla soglia di 12**.

Successivamente, l'analisi finanziaria è stata eseguita adottando la divisione in temi e sotto-temi propria degli ESRS e riportando sinteticamente l'impatto di riferimento per quei rischi e opportunità che derivano da impatti generati dall'azienda. I singoli elementi sono poi stati categorizzati in **Rischi o Opportunità** e valutati secondo i parametri di **Effetto finanziario e Probabilità**, utilizzando una scala numerica crescente **da 1 a 5**. La rilevanza del singolo elemento di rischio o opportunità deriva dalla moltiplicazione dei due fattori di valutazione.

L'elemento è considerato materiale se il punteggio risulta **pari o superiore alla soglia di 12**. I punteggi mostrati nel grafico derivano dalla sintesi delle valutazioni assegnate ai singoli impatti, rischi e opportunità, aggregati per tema ESG di appartenenza. La normativa prevede che sia sufficiente avere anche un solo elemento di impatto o di rischio/opportunità valutato come materiale affinché il tema ad esso associato sia considerato materiale. Il calcolo del punteggio dei singoli temi rappresentati nel grafico deriva quindi dalla media dei punteggi assegnati ai singoli impatti e rischi/opportunità ad esso associati, con predilezione degli elementi materiali.

Le linee rappresentano la soglia al raggiungimento o superamento della quale un tema risulta materiale.

I temi posizionati a destra della soglia di **12**, o in corrispondenza della stessa, sono quindi rilevanti per l'aspetto degli impatti generati. I temi posizionati sopra la soglia di **12**, o in corrispondenza della stessa, sono quindi rilevanti per l'aspetto finanziario.

Tutti i temi che raggiungono o superano una delle due soglie sono da considerarsi materiali. In particolare, quelli che raggiungono o superano entrambe le soglie, collocandosi nel quadrante in alto a destra, sono i più strategici per l'impresa.

Tabelle di rendicontazione

Ambiente

GRI 302-1; 302-2
VSME B3

CONSUMO ENERGETICO	Unità di misura	FY 2025
Metano	MWh	277,4
Benzina	MWh	6,6
Gasolio	MWh	26,0
Totale energia da combustibili consumata	MWh	310,1
Elettricità acquistata (senza garanzie di origine)	MWh	902,2
Autoconsumo di elettricità prodotta da fotovoltaico	MWh	77,2
Totale energia elettrica consumata	MWh	979,4
CONSUMO TOTALE DI ENERGIA *	MWh	1.289,5
Totale energia Rinnovabile	MWh	77,2 94%
Totale energia Non rinnovabile	MWh	1.212,3 6%

INTENSITÀ ENERGETICA IN BASE AI RICAVI NETTI	Unità di misura	FY 2025
Consumo totale di energia/ Ricavi netti	MWh / MLN €	65,5

GRI 305-1; 305-2; 305-3; 305-4
VSME B3

EMISSIONI DI GAS EFFETTO SERRA DI SCOPE 1 (DIRETTE)	Unità di misura	FY 2025
Gas Naturale	tCO ₂ eq	56,7
Benzina	tCO ₂ eq	1,7
Diesel	tCO ₂ eq	6,5
Gas refrigerante R427A	tCO ₂ eq	7,4
Emissioni di Scope 1 *	tCO₂eq	72,2

* Fattori di conversione tratti da: "Tabella parametri standard nazionali" 2025 (ISPRA).

EMISSIONI DI GAS EFFETTO SERRA DI SCOPE 2 (INDIRETTE DA ELETTRICITÀ)	Unità di misura	FY 2025
Emissioni di Scope 2 basate sulla posizione **	tCO₂eq	179,5

** Fattori di conversione tratti da ISPRA: "r413/2025 " Fattori di emissione dei Consumi elettrici.

SCOPE 1+2	Unità di misura	FY 2025
Emissioni lorde di GHG Scope 1+2 (basate sulla posizione)	tCO₂eq	251,7

GRI 304-1
VSME B5

BIODIVERSITÀ

Indirizzo	Via Monte San Michele 82 21049 Tradate
Superficie totale	15.000 m ²
All'interno o in prossimità di un'area sensibile sotto il profilo della biodiversità	No

USO DEL SUOLO

Unità di misura

FY 2025

Superficie totale impermeabilizzata	m ²	6.000
Superficie totale orientata alla natura nel sito	m ²	9.000

GRI 306-3; 306-4; 306-5
VSME B7

RIFIUTI SUDDIVISI PER MATERIALE

Unità di misura

FY 2025

Totale rifiuti prodotti	kg	26.280,00
Metalli	kg	11.060,00
Imballaggi misti	kg	15.220,00

RIFIUTI SUDDIVISI PER PERICOLOSITÀ E DESTINAZIONE

Unità di misura

FY 2025

PERICOLOSITÀ

Totale Rifiuti Pericolosi	kg	0,00
Totale Rifiuti Non Pericolosi	kg	26.280,00

DESTINAZIONE

Rifiuti reindirizzati al riciclaggio o al riutilizzo	kg	26.280,00
Rifiuti destinati a smaltimento	kg	0,00

PESO DEI MATERIALI UTILIZZATI DIVISI PER TIPOLOGIA

Unità di misura

FY 2025

Granulati termoplastici	kg	269.066,00
-------------------------	----	------------

Tabelle di rendicontazione *Sociale*

GRI 2-7; 401-1
VSME B8

CARATTERISTICHE GENERALI DELLA FORZA LAVORO		FY 2025
Totale dipendenti		47
CONTRATTO		
Dipendenti a tempo indeterminato	47	100%
Dipendenti a tempo determinato	0	0%
GENERE		
Uomini	25	53%
Donne	22	47%

AVVICENDAMENTO	FY 2025
Dipendenti nuovi assunti	0
Dipendenti che hanno lasciato l'impresa	0
Tasso di avvicendamento dei dipendenti	0%

GRI 403-9; 403-10
VSME B9

SALUTE E SICUREZZA	FY 2025
Infortuni registrabili connessi al lavoro	0
Numero di ore lavorate in un anno da tutti i dipendenti	75.328
Numero di giorni persi per infortuni	0
Numero di casi riguardanti malattie connesse al lavoro registrabili	0
Numero di decessi dovuti a lesioni e malattie connesse al lavoro	0

GRI 2-30
VSME B10
CONTRATTI COLLETTIVI**FY 2025**

Il **100% dei dipendenti** è coperto da CCNL PMI chimica, concia, plastica e gomma, abrasivi, ceramica, vetro (CNEL B018)

GRI 405-2
VSME B10
RETRIBUZIONE RISPETTO AL SALARIO MINIMO**FY 2025**

Percentuale totale dei dipendenti che percepiscono un salario pari o superiore al salario minimo del paese o al minimo della contrattazione collettiva

100%

DIVARIO RETRIBUTIVO DI GENERE (GENDER PAY GAP)**FY 2025**

$$\frac{\text{Media della distribuzione oraria lorda dei dipendenti di sesso maschile} - \text{media della distribuzione oraria lorda delle dipendenti di sesso femminile}}{\text{Media della retribuzione oraria lorda dei dipendenti di sesso maschile}} \times 100$$

20,1%

GRI 404-1; 404-3
VSME B10
FORMAZIONE**FY 2025**

Ore medie di formazione

0,3

Totale ore di formazione (Salute e sicurezza)

12

Indice GRI e *raccordo VSME*

GRI Standards	Descrizione
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-1 Dettagli organizzativi
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-2 Entità incluse nella rendicontazione di sostenibilità dell'organizzazione
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-3 Periodo di rendicontazione, frequenza e punto di contatto
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-6 Attività, catena del valore e altri rapporti di business
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-7 Dipendenti
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-9 Struttura e composizione della governance
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-11 Presidente del massimo organo di governo
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-12 Ruolo del massimo organo di governo nel controllo della gestione degli impatti
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-13 Delega di responsabilità per la gestione di impatti
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-22 Dichiarazione sulla strategia di sviluppo sostenibile
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-23 Impegno in termini di policy
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-29 Approccio al coinvolgimento degli stakeholder
GRI 2: Informativa Generale 2021	2-30 Contratti collettivi
GRI 3: Temi materiali 2021	3-1 Processo di determinazione dei temi materiali
GRI 3: Temi materiali 2021	3-2 Elenco di temi materiali
GRI 3: Temi materiali 2021	3-3 Gestione dei temi materiali
GRI 302: Energia 2016	302-1 Consumo di energia interno all'organizzazione
GRI 302: Energia 2016	302-2 Consumo di energia esterno all'organizzazione

VSME	Pagina
VSME B1	2, 9
VSME B1	2, 9
VSME B1	25
VSME B1	10
VSME B8	28
	18
	18
	18
	18
VSME B2	3, 13
VSME B2	21
	14, 16
VSME B10	29
	14, 16
	14, 16, 22
VSME B2	22
VSME B3	26
VSME B3	26

Dichiarazione d'uso: G.Candiani S.r.l. ha rendicontato le informazioni citate in questo indice dei contenuti per il periodo dal 1° gennaio 2025 al 31 dicembre 2025 in conformità con VSME e per ove interoperabile o coerente in riferimento agli Standard GRI.

Utilizzo GRI: GRI 1 - Principi Fondamentali - versione 2021

Indice GRI e *raccordo VSME*

GRI Standards	Descrizione
GRI 304: Biodiversità 2016	304-1 Siti operativi di proprietà, concessi in leasing o gestiti in aree protette e in aree di elevato valore in termini di biodiversità fuori da aree protette oppure vicini a tali aree
GRI 305: Emissioni 2016	305-1 Emissioni di gas a effetto serra (GHG) dirette (Scope 1)
GRI 305: Emissioni 2016	305-2 Emissioni di gas a effetto serra (GHG) indirette da consumi energetici (Scope 2)
GRI 305: Emissioni 2016	305-3 Altre emissioni di gas a effetto serra (GHG) indirette (Scope 3)
GRI 305: Emissioni 2016	305-4 Intensità delle emissioni di gas a effetto serra (GHG)
GRI 306: Rifiuti 2020	306-3 Rifiuti generati
GRI 306: Rifiuti 2020	306-4 Rifiuti non conferiti in discarica
GRI 306: Rifiuti 2020	306-5 Rifiuti conferiti in discarica
GRI 401: Occupazione 2016	401-1 Assunzioni di nuovi dipendenti e avvicendamento dei dipendenti
GRI 403: Salute e sicurezza sul lavoro 2018	403-9 Infortuni sul lavoro
GRI 403: Salute e sicurezza sul lavoro 2018	403-10 Malattia professionale
GRI 404: Formazione e istruzione 2016	404-1 Numero medio di ore di formazione all'anno per dipendente
GRI 404: Formazione e istruzione 2016	404-3 Percentuale di dipendenti che ricevono periodicamente valutazioni delle loro performance e dello sviluppo professionale
GRI 405: Diversità e pari opportunità 2016	405-2 Rapporto tra salario di base e retribuzione delle donne rispetto agli uomini

VSME

Pagina

VSME B5	27
VSME B3	26
VSME B3	26
VSME B3	26
VSME B3	26
VSME B7	27
VSME B7	27
VSME B7	27
VSME B8	28
VSME B9	28
VSME B9	28
VSME B10	29
VSME B10	29
VSME B10	29

Dichiarazione d'uso: G.Candiani S.r.l. ha rendicontato le informazioni citate in questo indice dei contenuti per il periodo dal 1° gennaio 2025 al 31 dicembre 2025 in conformità con VSME e per ove interoperabile o coerente in riferimento agli Standard GRI.

Utilizzo GRI: GRI 1 - Principi Fondamentali - versione 2021

Glossario

Analisi di doppia materialità: processo che identifica i temi rilevanti considerando sia gli impatti dell'azienda su ambiente e società, sia i rischi e opportunità ESG che influenzano le performance economico-finanziarie.

ESG (Environmental, Social, Governance): indica le dimensioni della sostenibilità con cui le attività di un'organizzazione vengono valutate, non solo da un punto di vista economico e di governance, ma anche da un punto di vista ambientale e sociale.

Global Reporting Initiative (GRI): organismo internazionale senza scopo di lucro nato con il fine di definire gli standard di rendicontazione della performance di sostenibilità delle organizzazioni.

Governance: le persone o organi (ad es. il Consiglio di amministrazione o un amministratore fiduciario aziendale) con la responsabilità di supervisionare la direzione strategica di un'organizzazione e dei suoi obblighi in materia di responsabilità e amministrazione.

Piano ESG: strumento strategico che traduce i temi materiali in obiettivi, azioni e indicatori di monitoraggio.

Report di Sostenibilità: strumento di comunicazione sintetica che illustra come l'azienda è impegnata sui temi della sostenibilità e ne misura le performance.

SDGs (Sustainable Development Goals): 17 obiettivi delle Nazioni Unite da raggiungere entro il 2030. Questi obiettivi fungono da linea guida per contribuire allo sviluppo globale, promuovere il benessere umano e proteggere l'ambiente.

Stakeholder: enti, organizzazioni o individui che possono essere influenzati dalle attività, dai prodotti e dai servizi dell'organizzazione o che hanno la capacità di influenzare le decisioni dell'organizzazione.

Stakeholder engagement: processo strutturato di ascolto e dialogo con gli stakeholder, utile per identificare priorità ESG e migliorare le decisioni aziendali.

Valore Condiviso (Shared Value): modello imprenditoriale in cui la ricerca del successo economico-finanziario e vantaggio competitivo di un'azienda include decisioni e strategie di carattere ambientale e sociale.

VSME (Voluntary Sustainability Reporting Standard for SMEs): standard volontario europeo che guida le PMI nella rendicontazione delle informazioni ESG in modo semplificato.

foci, **focuses** [ˈfoukəs.
; Opt: etc: foyer m (c
; Opt: depth of f., (i) profondeur f de
ondeur de champ; in f., (i) (of image
(of instrument) réglé; out of f., (i) (of
point; (ii) (of instrument) non réglé.
headlamp bulb, etc.) mal réglé; see
more at point; from head-
all to a lamp or light source
illumination; focus of attention
concentration.



G.CANDIANI S.R.L.
Via Monte San Michele 82
21049 Tradate - Italia
P.IVA 00154310122
REA VA 70986

Tel +39 0331 810018
email: candiani@gcandiani.com